



CZ | NÁVOD PRO POUŽÍVÁNÍ

SK | NÁVOD NA POUŽÍVANIE

EN | USER GUIDE

DE | GEBRAUCHSANWEISUNG

PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

RO | INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BG | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

SI | NAVODILA ZA UPORABO

HR | UPUTE ZA UPORABU



Visor pro lyžařské přilby Etape, který je určen jako ochrana očí a obličeje pro sjezdové lyžování a snowbording. Visor splňuje požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 jako osobní ochranný prostředek kategorie I a má označení CE. Výrobek je shodný s typem schváleným podle EN ISO 18527-1:2021. Přezkoušení typu provedl člen oznámeného subjektu č. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Čína, vydal protokol o zkoušce typu. EU prohlášení o shodě je přístupné na internetové adrese www.etape.cz pod odkazem Dokumenty nebo použijte QR kód.



Visor poskytuje zlepšenou viditelnost a ochranu proti UV-A a UV-B záření. V horní a spodní části je vybaven polyuretanovou pěnou. Při nasazení přilby (visor ve spodní poloze) musí pěna ve spodní části těsně dosedat na obličej, aby se tím zamezilo nepříjemnému průchodu vzduchu

na obličej během jízdy. Je to velice důležitá podmínka pro komfortní používání.

Visory mohou mít různou barvu a různou propustnost viditelného světelného spektra. Podle těchto vlastností je jejich filtr rozdělen do několika kategorií, které jsou, včetně doporučeného použití, uvedeny v tabulce níže.

Fotochromatický visor FlexVision nabízí automatickou změnu zabarvení (filtru) podle intenzity slunečního záření. Je tedy označen rozsahem kategorií, ve kterých tato změna automaticky probíhá.

Visor je vždy označen příslušným filtrem, případně pikto-gramem doporučeného použití.

Kategorie filtru (odstín)	Popis	Použití	Symbol
S0	Světlý odstín visoru	Velmi omezené snížení průchodu slunečního záření. Částečná UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 81- 100%. Vhodný pro špatné počasí, mlhu, večerní lyžování.	
S1		Omezené snížení průchodu slunečního záření. Částečná UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 44-80%. Vhodný pro slabé sluneční záření, zatažené počasí, mlhu.	

S2	Visor pro všeobecné použití	Dobrá ochrana před slunečním zářením. Dobrá UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 19-43%. Vhodný pro středně silné sluneční záření, pro polojasné až jasné počasí.	
S3		Vysoká ochrana před slunečním zářením. Dobrá UV ochrana. Propustnost viditelného spektra 9-18%. Vhodný pro intenzivní sluneční záření, jasné počasí.	

- Visory jsou vyrobeny z polykarbonátu s ochranou proti poškrábání a úpravou proti zamlžení. K čištění visoru použijte pouze vodu, mýdlo a jemnou tkaninu. Nepoužívejte benzin, benzen a jiná rozpouštědla. Vnitřní stranu visoru nečistěte velkou silou, mohlo by dojít k poškození úpravy proti zamlžení. Vnější stranu se zrcadlovým efektem čistěte s maximální opatrností.
- Při přepravě a skladování dbejte, aby nedošlo k poškrábání nebo porušení visoru. Přílbu s visorem nebo samotný visor vždy přepravujte a skladujte ve vaku přiloženém k přílbě, mimo ostré a tvrdé předměty, které by mohly visor poškodit. Dbejte na to, aby visor nikdy nebyl ve styku se zrnkami prachu. Mohou způsobit nevratné poškození.
- Doporučená minimální teplota pro použití visoru je -20 °C. Visor není určen pro řízení vozidla a k použití

v silničním provozu. Není určen k přímému pozorování slunce. Není určen jako ochrana proti umělým zdrojům světla, např. solárium. Není určen jako ochrana proti mechanickému nebezpečí, jako je např. náraz.

- Ochrannou fólii odstraňte dříve, než jej vystavíte přímému slunečnímu záření a/nebo před prvním použitím. Více informací najdete přímo na ochranné fólii visoru. Používejte pouze originální visory.
- Při výměně visoru odšroubujte současně oba upevňovací plastové šrouby po bocích přílby. Opatrně vyjměte vymezovací plastové podložky, aby nedošlo k poškození plastových trnů, které jsou na spodní straně a jsou zasunuty do přílby. Na přílbu přiložte nový visor, do stejné polohy na obou stranách přílby. Vymezovací podložky s trny vraťte opět na místo. Trny zasunujte rovnoměrně, aby nedošlo k jejich poškození. Zašroubujte oba šrouby tak pevně, aby bylo možné visorem opět pohybovat nahoru/dolů.
- Visor nelikvidujte s domovním odpadem, nerozbíjejte mechanicky ani nepalte. Předejdete případným zraněním. Odevzdejte na příslušném místě k likvidaci.

Vyrobeno v Číně.



Před použitím a čištěním
si přečtěte návod pro používání.

Visor pre lyžiarske prilby Etape, ktorý je určený na ochranu očí a tváre pri zjazdovom lyžovaní a snoubordingu. Visor spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 ako osobný ochranný prostriedok kategórie I a má označenie CE. Výrobok je zhodný s typom schváleným podľa normy EN ISO 18527-1:2021. Typovú skúšku vykonal člen notifikovanej osoby č. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Čína a vydal skúšobný protokol typu. EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke www.etape.cz pod odkazom Dokumenty/Documents alebo pomocou QR kódu.



Visor poskytuje lepšiu viditeľnosť a ochranu pred UV-A a UV-B žiarením. V hornej a dolnej časti je vybavený polyuretánovou penou. Pri nasadení prilby (visor v spodnej polohe) musí pena v spodnej časti tesne priliehať k tvári, aby sa zabránilo nepríjemnému prúdeniu vzduchu na tvár

počas jazdy. To je veľmi dôležitá podmienka pre pohodlné používanie.

Visory môžu mať rôzne farby a rôznu priepustnosť viditeľného svetelného spektra. Podľa týchto vlastností sa ich filter delí do niekoľkých kategórií, ktoré sú vrátane odporúčaného použitia uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Fotochromatický visor FlexVision ponúka automatickú zmenu zafarbenia (filtra) podľa intenzity slnečného žiarenia. Je teda označený rozsahom kategórií, v ktorých táto zmena automaticky prebieha. Visor je vždy označený príslušným filtrom alebo piktogramom pre odporúčané použitie.

Kategória filtra (odtieň)	Popis	Použité	Symbol
S0	Svetlý odtieň visoru	Veľmi obmedzené zníženie prechodu slnečného žiarenia. Čiastočná ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 81-100 %. Vhodný do dobrého počasia, do hmly, na večerné lyžovanie.	
S1		Obmedzené zníženie prechodu slnečného žiarenia. Čiastočná ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 44-80 %. Vhodný pre slabé slnečné svetlo, zamračené počasie, hmlu.	

S2	Visor na všeobecné použitie	Dobrá ochrana pred slnečným žiarením. Dobrá ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 19 – 43 %. Vhodné pre stredne silné slnečné žiarenie, pre polooblačné až jasné počasie.	
S3		Vysoká ochrana pred slnečným žiarením. Dobrá ochrana pred UV žiarením. Priepustnosť viditeľného spektra 9 – 18 %. Vhodný pre intenzívne slnečné žiarenie, jasné počasie.	

- Visory sú vyrobené z polykarbonátu s ochranou proti poškrabaniu a úpravou proti zahmleniu. Na čistenie visorov používajte vodu s neutrálnym mydlom a jemnú tkaninu. Nepoužívajte benzín, benzén a iné rozpúšťadlá. Vnútorňú stranu visorov nečistite veľkou silou, mohlo by dôjsť k poškodeniu úpravy proti zahmleniu. Vonkajšiu stranu so zrkadlovým efektom čistite s maximálnou opatrnosťou.
- Pri preprave a skladovaní dbajte na to, aby nedošlo k poškrabaniu alebo porušeniu visoru. Prilbu s visorom alebo samotný visor vždy prepravujte a skladujte vo vaku priloženom k prilbe, mimo dosahu ostrých a tvrdých predmetov, ktoré by mohli visor poškodiť. Dbajte na to, aby visor nikdy neprišiel do kontaktu so zrnkami prachu. Môžu spôsobiť nezvratné poškodenie.

- Odporúčaná minimálna teplota na používanie visoru je -20 °C. Visor nie je určený na šoférovanie alebo používanie na cestách. Nie je určený na priame pozorovanie slnka. Nie je určený ako ochrana pred umelými zdrojmi svetla, napr. soláriom. Nie je určený na ochranu pred mechanickými nebezpečenstvami, ako je napríklad náraz.
- Ochrannú fóliu odstráňte skôr, ako ju vystavíte priamemu slnečnému žiareniu a/alebo pred prvým použitím. Viac informácií nájdete priamo na ochrannej fólii visora. Používajte iba originálne visory.
- Pri výmene visoru odskrutkujte súčasne dve upevňovacie plastové skrutky na bokoch prilby. Opatrne odstráňte plastové vymedzovacie podložky, aby ste nepoškodili plastové hroty, ktoré sú na spodnej strane a sú zasunuté do prilby. Na prilbu nasad'te nový visor, do rovnakej polohy na oboch stranách prilby. Vymedzovacie podložky s hroty vráťte späť na svoje miesto. Hroty vkladajte rovnomerne, aby ste ich nepoškodili. Obe skrutky zaskrutkujte tak pevne, aby sa visorom dalo opäť pohybovať hore/dole.
- Visor nevyhadzujte do domového odpadu, mechanicky ho nerozbíjajte ani nespál'ujte. Predídete prípadným zraneniam. Odovzdajte ho na príslušnom mieste na likvidáciu.

Vyrobené v Číne.



Pred použitím a čistením
si prečítajte návod na používanie.

Visor for ski helmets Etape, which is intended as eye and face protection for downhill skiing and snowboarding. The visor meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council as personal protective equipment category I and has the CE mark. The product is identical to the type approved according to EN ISO 18527-1:2021. Type examination was performed by Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, China as a member of notified body no. 2575 Intertek Italia S.p.A., and type test report was issued. The EU declaration of conformity is available at www.etape.cz under link Documents or use the QR code.



The visor provides improved visibility and protection against UV-A and UV-B radiation. It is equipped with polyurethane foam in the upper and lower parts. When putting on the helmet (visor in the lower position), the foam

in the lower part must fit tightly on the face to prevent the unpleasant passage of air on the face during skiing. It is a very important condition for comfortable use.

Visors can have different colors and different transmittance of the visible light spectrum. According to these characteristics, their filter is divided into several categories, which, including the recommended use, are listed in the table below.

Photochromic visor FlexVision offers automatic change of color (filter) according to sunshine intensity. It is marked by filter range category in that the change is automatically realized. The visor is always marked with an appropriate filter or a pictogram of recommended use.

Tint category	Description	Usage	Symbol
S0	Light tint visors	Very limited reduction of sunglare. Some UV protection. Transmittance of visible spectral 81- 100%. Suitable for bad weather, foggy weather, evening skiing.	
S1		Limited reduction of sunglare. Some UV protection. Transmittance of visible spectral 44-80%. Suitable for low sunshine, cloudy weather, foggy weather.	

S2	General purpose visors	Good protection against sunglare. Good UV protection. Transmittance of visible spectral 19-43%. Suitable for medium-level sunshine, for partly clear to clear weather.	
S3		High protection against sunglare. Good UV protection. Transmittance of visible spectral 9-18%. Suitable for intensive sunshine, clear weather.	

- The visors are made of polycarbonate with anti-scratch and anti-fog treatment. Clean your visor only with water with neutral soap and soft cloth. Do not use gasoline, benzene or other solvents. Don't clean the inner side of visor by high strength. The anti-fog treatment could be damaged. Outer side with mirror effect must be cleaned with maximum carefulness.
- During transport and storage pay attention to don't damage or scratch of the visor. Always transport and store the helmet with a visor or the visor itself in the bag provided with the helmet, away from sharp and hard objects that could damage the visor. Make sure that the visor is never in contact with dust particles. They can cause irreversible damage.
- The recommended minimum temperature for using the visor is -20 °C. The visor is not intended for driving or road

use, not intended for direct observation of the sun, not intended for protection against artificial light sources, e.g. solarium, not intended for protection against mechanical hazards such as impact.

- Remove the protective foil before exposing the visor to direct sunlight and/or before using it. See further information on the visor. Original visors only must be used.
- When replacing the visor, simultaneously unscrew the two fixing plastic screws on the sides of the helmet. Carefully remove the plastic spacers to avoid damaging the plastic pins that are on the underside and are inserted into the helmet. Place the new visor on the helmet, in the same position on both sides of the helmet. Put the spacers with the pins back in place. Insert the pins evenly to avoid damaging them. Tighten both screws so that the visor can be moved up/down again.
- Visor must not be disposed of in household waste, destroyed mechanically and burned. You prevent possible injury. Please take it to an official waste collection point.

Made in China.



Read user guide before using
and cleaning.

Das Visier für Etape-Skibelme dient dem Schutz von Augen und Gesicht beim alpinen Skifahren und Snowboarden. Es erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates als persönliche Schutzausrüstung der Kategorie I und trägt die CE-Kennzeichnung. Das Produkt entspricht dem Typ, der gemäß EN ISO 18527-1:2021 zugelassen ist.

Die EU-Baumusterprüfung wurde von der notifizierten Stelle Nr. 2575 Intertek Italia S.p.A. durchgeführt. Die Prüfung erfolgte durch Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., Westseite der 1. sowie der 3., 4. und 5. Etage von Gebäude 1 sowie der 1. bis 5. Etage von Gebäude 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, Nr. 4012, Wuhe Avenue North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, China. Ein EU-Baumusterprüfbericht wurde ausgestellt. Die EU-Konformitätserklärung ist auf der Website www.etape.cz unter dem Link „Dokumenty/Documets“ oder über den QR-Code zugänglich.



Der Visor bietet verbesserten Schutz vor UV-A- und UV-B-Strahlung und verbessert die Sichtbarkeit. Er ist an der oberen und unteren Kante mit Polyurethanschaum ausgestattet. Beim Tragen des Helms (Visor in unterer Position) muss der Schaum an der Unterseite eng am Gesicht anliegen, um unangenehmen Luftzug während der Fahrt zu vermeiden. Dies ist eine sehr wichtige Voraussetzung für den Komfort bei der Nutzung.

Die Visoren können unterschiedliche Farben und Lichtdurchlässigkeiten aufweisen. Je nach diesen Eigenschaften ist ihr Filter in mehrere Kategorien unterteilt, die einschließlich der empfohlenen Verwendung in der untenstehenden Tabelle aufgeführt sind.

Der fotochromatische Visor FlexVision bietet eine automatische Farbänderung (Filter) je nach Intensität des Sonnenlichts. Er ist daher mit einem Bereich von Kategorien gekennzeichnet, in denen diese Änderung automatisch erfolgt.

Der Visor ist immer mit dem entsprechenden Filter oder dem Piktogramm der empfohlenen Verwendung gekennzeichnet.

Filterkategorie (Schatten)	Beschreibung	Verwendung	Symbol
S0	Heller Visier-Schattierung	Sehr begrenzte Reduktion des Sonnenlichteintritts. Teilweiser UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 81-100%. Geeignet für schlechtes Wetter, Nebel, abendliches Skifahren.	
S1		Begrenzte Reduktion des Sonnenlichteintritts. Teilweiser UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 44-80%. Geeignet für schwaches Sonnenlicht, bewölktes Wetter, Nebel.	
S2	Visier für den allgemeinen Ge-brauch	Guter Schutz vor Sonnenstrahlung. Guter UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 19-43%. Geeignet für mäßig starke Sonneneinstrahlung, bewölktes bis klares Wetter.	
S3		Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung. Guter UV-Schutz. Durchlässigkeit des sichtbaren Spektrums 9-18%. Geeignet für intensives Sonnenlicht, klares Wetter.	

- Die Visoren sind aus Polycarbonat mit einer Anti-Kratz- und Anti-Beschlag-Beschichtung hergestellt. Reinigen Sie den Visor nur mit Wasser, neutraler Seife und einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine Benzin, Benzol oder andere Lösungsmittel. Reinigen Sie die Innenseite des Visors nicht mit zu viel Kraft. Die Anti-Beschlag-Beschichtung könnte beschädigt werden. Die Außenseite mit Spiegeleffekt muss mit äußerster Vorsicht gereinigt werden.
- Achten Sie beim Transport und bei der Lagerung darauf, den Visor nicht zu beschädigen oder zu verkratzen. Transportieren und lagern Sie den Helm mit Visor oder den Visor selbst immer in der mit dem Helm gelieferten Tasche, fern von scharfen und harten Objekten, die den Visor beschädigen könnten. Stellen Sie sicher, dass der Visor niemals mit Staubpartikeln in Kontakt kommt. Diese können irreparable Schäden verursachen.
- Die empfohlene Mindesttemperatur für die Verwendung des Visors beträgt -20 °C. Der Visor ist nicht für das Fahren oder die Straßenbenutzung bestimmt, nicht für die direkte Beobachtung der Sonne, nicht zum Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. Solarium, und nicht zum Schutz vor mechanischen Gefahren wie z. B. Aufprallen.
- Entfernen Sie die Schutzfolie, bevor Sie den Visor direktem Sonnenlicht aussetzen und/oder bevor Sie ihn verwenden. Weitere Informationen finden Sie direkt auf der

Schutzfolie des Visors. Es dürfen nur originale Visoren verwendet werden.

- Beim Austauschen des Visors lösen Sie gleichzeitig die beiden Befestigungsschrauben auf den Seiten des Helms. Entfernen Sie vorsichtig die Plastikspacer, um zu vermeiden, dass die Kunststoffstifte auf der Unterseite beschädigt werden, die in den Helm eingesetzt sind. Setzen Sie den neuen Visor in gleicher Position auf beiden Seiten des Helms auf. Setzen Sie die Spacer mit den Stiften wieder an ihren Platz. Führen Sie die Stifte gleichmäßig ein, um Schäden zu vermeiden. Ziehen Sie beide Schrauben fest an, damit der Visor wieder nach oben/unten bewegt werden kann.
- Der Visor darf nicht im Hausmüll entsorgt, mechanisch zerstört oder verbrannt werden. So vermeiden Sie mögliche Verletzungen. Bitte geben Sie ihn an einer offiziellen Sammelstelle ab.

Hergestellt in China.



Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Verwendung und Reinigung.

Wizjer do kasków narciarskich Etape, który jest przeznaczony do ochrony oczu i twarzy podczas jazdy na nartach zjazdowych i snowboardzie. Wizjer spełnia wymogi rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 jako środek ochrony indywidualnej kategorii I i jest oznaczony znakiem CE. Produkt jest zgodny z typem zatwierdzonym zgodnie z normą EN ISO 18527-1:2021. Badanie typu przeprowadził członek jednostki notyfikowanej nr. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Chiny, które wydało raport z badania typu. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie www.etape.cz pod linkiem Dokumenty/Documents lub za pomocą kodu QR.



Wizjer zapewnia lepszą widoczność i ochronę przed promieniowaniem UV-A i UV-B. W górnej i dolnej części posiada piankę poliuretanową. Podczas noszenia kasku (wizjer

w dolnej pozycji) pianka w dolnej części musi ściśle przylegać do twarzy, aby zapobiec nieprzyjemnemu nadmuchowi powietrza na twarz podczas jazdy. Jest to bardzo ważny warunek dla komfortowego użytkowania.

Wizjery mogą mieć różne kolory i różną przepuszczalność światła widzialnego. Według tych właściwości ich filtry są podzielone na kilka kategorii, które, wraz z zalecanym użyciem, są podane w poniższej tabeli.

Fotochromowi model FlexVision oferuje automatyczne dopasowanie koloru (filtra) do intensywności nasłonecznienia. Oznaczenie kategorii filtra odpowiada zakresowi w którym dopasowanie odbywa się samoczynnie.

Wizjer jest zawsze oznaczony odpowiednim filtrem, ewentualnie piktogramem zalecanego użycia.

Kategoria filtra (odcień)	Opis	Użycie	Symbol
S0	Jasny odcień wizjera	Bardzo ograniczona redukcja przepuszczalności promieniowania słonecznego. Częściowa ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 81-100%. Odpowiedni do złej pogody, mgły, nocnej jazdy na nartach.	

S1	Jasny odcień wizjera	Ograniczona redukcja przepuszczalności promieniowania słonecznego. Częściowa ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 44-80%. Odpowiedni do słabego światła słonecznego, pochmurnej pogody, mgły.	
S2	Wizjer do użytku ogólnego	Dobra ochrona przed promieniowaniem słonecznym. Dobra ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 19-43%. Odpowiedni do średnio silnego promieniowania słonecznego, od pochmurnej do bezchmurnej pogody.	
S3		Wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym. Dobra ochrona przed promieniowaniem UV. Przepuszczalność widma widzialnego 9-18%. Odpowiedni do intensywnego promieniowania słonecznego, bezchmurnej pogody.	

- Wizjer są wykonane z poliwęglanu z zabezpieczeniem przed podrapaniem i zaparowaniem. Do czyszczenia wizjera stosujemy wodę i neutralne mydło oraz delikatną tkaninę. Nie korzystamy tu z benzyny, benzenu i innych

rozpuszczalników. Wewnętrznej części wizjera nie czyścimy zbyt intensywnie, aby nie uszkodzić wykończenia zapobiegającemu zaparowywaniu. Stronę zewnętrzną, zapewniającą efekt zwierciadlany, czyścimy z maksymalną ostrożnością.

- Przy transporcie i przechowywaniu dbamy o to, aby nie doszło do podrapania albo innego uszkodzenia wizjera. Kask z wizjerem lub sam wizjer należy zawsze transportować i przechowywać w torbie dołączonej do kasku, z dala od ostrych i twardych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić wizjer. Należy dbać o to, aby wizjer nigdy nie stykał się z cząsteczkami kurzu. Mogą one powodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Zalecana minimalna temperatura użytkowania wizjera wynosi -20°C . Wizjer nie jest przeznaczony do kierowania pojazdami ani użycia w ruchu drogowym. Nie jest on przeznaczony do bezpośredniej obserwacji Słońca. Nie jest przeznaczony do ochrony przed sztucznymi źródłami światła, np. solarium. Nie jest on przeznaczony do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak uderzenia.
- Folię ochronną usuwamy wcześniej, zanim kask nie zostanie wystawiony na działanie promieniowania słonecznego i/albo przed pierwszym użyciem. Więcej informacji znajduje się bezpośrednio na folii ochronnej wizjera. Używasz tylko oryginalnego wizjera.

- W celu wymiany wizjera należy jednocześnie odkręcić dwie plastikowe śruby mocujące po bokach kasku. Ostrożnie zdjąć plastikowe podkładki dystansowe, aby nie doszło do uszkodzenia plastikowych trzpieni, które znajdują się na spodniej stronie i są zasunięte do kasku. Założyć na kask nowy wizjer, w tej samej pozycji po obu stronach kasku. Umieścić z powrotem na swoje miejsce podkładki dystansowe z trzpieniami. Trzpień należy wkładać równomiernie, aby ich nie uszkodzić. Dokręcić obie śruby tak mocno, aby można było poruszać wizjerem w górę/w dół.
- Nie likwidować wizjera razem z odpadami domowymi, nie rozbijać mechanicznie ani nie spalać. Mogłoby to doprowadzić do obrażeń ciała. Zabierz wizjer do odpowiedniego miejsca w celu utylizacji.

Wyprodukowano w Chinach.



Przed użyciem i czyszczeniem
prosimy przeczytać instrukcja użytkowania.

Vizieră pentru căștile de schi Etape, concepută pentru protecția ochilor și a feței la schi alpin și snowboarding. Viziera îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului privind echipamentul individual de protecție de categoria I și are marcaj CE. Produsul corespunde cu tipul aprobat în conformitate cu EN ISO 18527-1:2021. Examinarea de tip a fost efectuată de un membru al organismului notificat nr. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, China, a emis raportul de testare. Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa www.etape.cz, în secțiunea Dokumenty/Documets sau utilizând codul QR.



Viziera oferă vizibilitate îmbunătățită și protecție împotriva radiațiilor UV-A și UV-B. Este echipată cu inserție de spumă poliuretanică în partea superioară și inferioară. Atunci când purtați casca (viziera în poziția inferioară), inserție din spumă din partea inferioară trebuie să se potrivească perfect pe față pentru a preveni trecerea incomfortabilă a aerului pe față în timp ce schiați. Este o condiție foarte importantă pentru o utilizare confortabilă.

Viziarele pot avea diferite culori și diferite grade de transmitere a luminii. În funcție de aceste caracteristici, filtrul lor este împărțit în mai multe categorii, care sunt enumerate în tabelul de mai jos, inclusiv cu utilizarea recomandată.

Viziera fotocromatic FlexVision oferă o schimbare automată a culorii (filtru) în funcție de intensitatea luminii solare. Este marcat așadar de gama de categorii în care această schimbare are loc automat.

Viziera este întotdeauna marcată cu filtrul corespunzător sau cu simbolul pentru utilizarea recomandată.

Categoria de filtru (nuanță)	Descriere	Utilizare	Simbol
S0	Nuanța deschisă a vizorului	Reduce foarte puțin transmiterea radiațiilor solare. Protecție UV parțială. Transmite între 81- 100% din lumina soarelui. Potrivită pentru vreme rea, ceață, schi nocturn.	
S1		Reduce puțin transmiterea radiațiilor solare. Protecție UV parțială. Transmite între 44-80% din lumina soarelui. Potrivită pentru radiații solare slabe, vreme noroasă, ceață.	
S2	Vizieră pentru utilizare generală	Protecție bună împotriva radiațiilor solare. Protecție UV bună. Transmite între 19-43% din lumina soarelui. Potrivită pentru radiații solare medii, pentru vreme parțial înnorată până la senină.	
S3		Protecție ridicată împotriva radiațiilor solare. Protecție UV bună. Transmite între 9-18% din lumina soarelui. Potrivită pentru lumina solară intensă, vreme senină.	

- Viziera sunt fabricate din polycarbonat cu protecție contra zgârierii și tratament contra aburirii. Pentru curățarea vizierei folosiți apă cu săpun neutral și o țesătură moale. Nu utilizați benzină, benzen și alți dizolvanți. Nu folosiți o forță mare la curățarea părții interioare a vizierei, poate interveni deteriorarea tratamentului anti aburire. Curățați partea exterioară cu efect oglindă cu atenție maximă.
- La transport și depozitare aveți grijă să nu intervină zgărierea vizierei. Casca cu vizieră sau viziera în sine se transportă și depozitează întotdeauna în husa atașată la cască, departe de obiecte ascuțite și dure care ar putea deteriora viziera. Aveți grijă ca viziera să nu fie niciodată în contact cu particule de praf. Acestea pot provoca deteriorare ireversibilă.
- Temperatura minimă recomandată pentru utilizarea vizierei este de -20 °C. Viziera nu este destinată conducerii unui vehicul sau pentru utilizarea în traficul rutier. Nu este indicată pentru observarea directă a soarelui. Nu este destinată protecției împotriva surselor de lumină artificială, de exemplu, de la solar. Nu este destinată pentru protecția împotriva pericolelor mecanice, cum ar fi impactul.
- Înlăturați folia de protecție înainte de a expune vizorul la radiația solară directă și/sau înainte de prima utilizare. Mai multe informații găsiți direct pe folia de protecție a vizorului. Utilizați numai viziera originală.

- Când înlocuiți viziera, deșurubați în același timp cele două șuruburi de fixare din plastic de pe părțile laterale ale căștii. Îndepărtați cu grijă suporturile de delimitare din plastic pentru a evita deteriorarea știfturilor din plastic care se află pe partea inferioară și sunt introduse în cască. Puneți noua vizieră pe cască, în aceeași poziție pe ambele părți ale căștii. Puneți la loc suporturile de delimitare cu știfturi. Introduceți știfturile uniform pentru a nu le deteriora. Înșurubați cele două șuruburi atât de strâns încât viziera să poată fi mutată din nou în sus/jos.
- Nu aruncați viziera la gunoiul menajer, nu rupeți mecanic și nu aruncați la foc. Veți preveni eventualele răni. Du-l la locul potrivit pentru eliminare.

Fabricat în China.



Înainte de utilizare și curățare,
citiți instrucțiuni de folosire.

Sisakellenző az Etape síbukósisakokhoz szem és arc- védőként szolgál síeléshez és snowboardozáshoz. A sisakellenző megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete I. kategóriájú egyéni védőeszközként történő használatára vonatkozó követelményeknek, és CE-jelöléssel van ellátva. A termék megfelel az EN ISO 18527-1:2021 szerint jóváhagyott típusnak. A típusvizsgálatot a bejelentett szervezet egyik tagja végezte a 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Kína., és típusvizsgálati jegyzőkönyvet adott ki. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.etape.cz weboldalon a Dokumenty/Documents link alatt, vagy használja a QR-kódot.



A sisakellenző jobb látási viszonyokat és védelmet biztosít az UV-A és UV-B sugárzás ellen. Felül és alul poliuretán habbal van ellátva. A védősisak felvételekor (a napellenző alsó állásban van) az alján lévő habszivacsnak

szorosan az arcra kell illeszkednie, hogy megakadályozza a kellemetlen levegőáramlást az arcra menet közben. Ez nagyon fontos feltétele a kényelmes használatnak.

A sisakellenző lehetnek különböző színűek és különböző mértékben eresztetik át a látható fény spektrumát. E jellemzők alapján a szűrőket több kategóriába soroljuk, amelyek az alábbi táblázatban találhatók, beleértve az ajánlott felhasználást is.

A FlexVision fotokróm sisakellenző automatikus színváltást (szűrőt) kínál a napfény intenzitása szerint. Ezért az a kategória jelöli, amelyben ez a változás automatikusan megtörténik.

A sisakellenző mindig a megfelelő szűrő vagy az ajánlott használatra vonatkozó piktogrammal van ellátva.

Szűrőka- tegóriák (színár- nyalatok)	Leírás	Felhasználás	Szimbólum
S0	Sisakellenző világos árnyalattal	Nagyon korlátozott mértékben csökkenti a napsugárzás áthatolását. Részleges UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 81-100%. Alkalmas rossz időjárás, köd, éjszakai sielés esetén.	
S1		Korlátozott mértékben csökkenti a napsugárzás áthatolását. Részleges UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 44-80%. Alkalmas gyenge napfény, felhős időjárás, köd esetén.	

S2	Általános felhasználású sisakellenző	Jó védelem a napsugárzással szemben. Jó UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 19-43%. Közepesen erős napsütés, közepesen felhős és tiszta időjárás esetén alkalmas.	
S3		Magasfokú védelem a napsugárzással szemben. Jó UV-védelem. A látható spektrum áteresztése 9-18%. Alkalmas intenzív napsütés, tiszta időjárás esetén.	

- A sisakellenző polikarbonátból készülnek, karcolás elleni védelemmel vannak ellátva és párasodás ellen kezeltek. A sisakellenző tisztításához vizet, semleges szappant és puha szövetet használjon. Ne használjon benzint, benzolt vagy más oldószereket. A sisakellenző belső oldalát ne tisztítsa nagy erővel, mert ez károsíthatná a párasodás elleni kezelést. A külső, tükröhatású oldalt rendkívül óvatosan tisztítsa.
- Szállítás és tárolás során ügyeljen arra, hogy a sisakellenző nehegy megkarcolódjon vagy megsérüljön. A védősisakot vagy magát a sisakellenzőt mindig a sisakhoz tartozó táskában szállítsa és tárolja, éles és kemény tárgyaktól távol, amelyek károsíthatják a sisakellenzőt. Ügyeljen arra, hogy a sisakellenző soha ne érintkezzen porszemcsékkel. Ezek visszafordíthatatlan károkat okozhatnak.

- A sisakellenző használatához javasolt minimális környezeti hőmérséklet -20°C . A sisakellenző nem autóvezetéshez vagy közúti használatra tervezték. Nem alkalmas a Nap közvetlen megfigyelésére. Nem véd mesterséges fényforrások, pl. szolárium ellen. Nem alkalmas mechanikai veszélyek, például ütdések elleni védelemre.
- Mielőtt a sisakellenző közvetlen napsugárzásnak tenné ki, és/vagy az első használat előtt, távolítsa el a védőfóliát. További tájékoztatást közvetlenül a sisakellenző védőfóliáján talál. Csak eredeti sisakellenző használjon.
- A sisakellenző cseréjekor egyszerre csavarja ki a sisak oldalán lévő két rögzítő műanyag csavart. Óvatosan távolítsa el a műanyag elhatároló alátéteket, hogy ne sértse meg az alul lévő és a sisakba illesztett műanyag tüskéket. Helyezze fel az új sisakellenzőt a védősisakra, ugyanabba a pozícióba a sisak mindkét oldalán. Tegye vissza az alátéteket a tüskékkel együtt a helyükre. Helyezze be a tüskéket egyenletesen, hogy ne sérüljenek meg. Csavarja be a két csavart annyira erősen, hogy a sisakellenző ismét lehessen fel-le mozgatni.
- Ne dobja a sisakellenzőt háztartási hulladékba, ne törje össze mechanikusan, és ne is égesse el azt! Előzze meg az esetleges sérüléseket. Megsemmisítéshez adja le azt a megfelelő helyen.

Kínában készült.



Használat és tisztítás előtt
olvassa el a használati útmutatót.

Визьор за ски каски Etape, предназначен за защита на очите и лицето при ски спускане и каране на сноуборд. Визьорът отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета като лично предпазно средство от категория I и е маркирана със знака CE. Продуктът отговаря на вида, одобрен съгласно EN ISO 18527-1:2021. Типовият преглед е извършен от член на нотифицирания орган №. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Китай, и издаде протокол от типово изпитване. Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на адрес www.etape.cz в раздел Dokumenty/Documents или от линка от QR кода.



Визьорът осигурява по-добра видимост и защита срещу UV-A и UV-B лъчите. В горната и долната си част е снабден с полиуретанова пяна. При поставяне на каската (визьорът е в долно положение) пяната в долната част трябва да приляга плътно към лицето, за да се избегне неприятното

попадане на въздух върху лицето по време на каране. Това е много важно условие за комфортна употреба.

Визьорите могат да имат различни цветове и различна пропускливост на светлина от видимия спектър. В зависимост от тези характеристики филтрите им са разделени в няколко категории, изброени в таблицата по-долу, заедно с препоръчителната употреба.

Фотохроматичен визьор FlexVision предлага автоматична промяна на оцветяването на филтъра според интензивността на светлината. Категориите, в които тази промяна протича автоматично, са обозначени.

Визьорът винаги е обозначен със съответния филтър или пиктограма за препоръчителна употреба.

Категория на филтъра (нюанс)	Описание	Употреба	Символ
S0	Светъл нюанс на визьора	Много слабо ограничаване на пропускането на слънчевите лъчи. Частична UV защита. Пропускливост на видимия спектър 81-100%. Подходящи за лошо време, мъгла, нощно каране.	
S1		Слабо ограничаване на пропускането на слънчевите лъчи. Частична UV защита. Пропускливост на видимия спектър 44-80%. Подходящи за слаба слънчева светлина, облачно време, мъгла.	

S2	Визьор за обща употреба	Добра защита от слънчева светлина. Добра UV защита. Пропускливост на видимия спектър 19-43%. Подходящи за средна слънчева светлина, за полуясно до ясно време.	
S3		Висока защита от слънчева светлина. Добра UV защита. Пропускливост на видимия спектър 9-18%. Подходящи за интензивна слънчева светлина и ясно време.	

- Визьор е изработен от поликарбонат със защита от надраскване и покритие срещу мъгла. Използвайте вода, неутрален сапун и мека кърпа за почистване на козирката. Не използвайте бензин, бензен и други разтворители. Почиствайте вътрешната страна на козирката, без да прилагате сила, тъй като това може да повреди покритието срещу мъгла. Бъдете изключително внимателни, като почиствате външната, огледална част на козирката.
- При транспортиране и съхранение е важно да предпазите козирката от надраскване или повреда. Винаги транспортирайте и съхранявайте каската с визьора или самия визьор в сака, прикрепен към каската, далеч от остри и твърди предмети, които могат да повредят визьора. Следете за това визьорът никога да не попадне в контакт с прахови частици. Те могат да причинят необратимо повреждане.

- Препоръчителната минимална температура за употреба е -20 °C. Визьорът не е предназначен за управление на превозни средства и за употреба в шосейния транспорт. Той не е предназначен за пряко наблюдение на слънцето. Не е предназначен за защита от изкуствени източници на светлина, напр. солариум. Не е предназначен за защита срещу механични опасности, като например удар.
- Отстранете защитното фолио, преди да изложите козирката на пряка слънчева светлина и/или преди първата употреба. Повече информация може да намерите върху защитното фолио на козирката. Използвайте само оригинални визьор.
- Когато сменят визьора, отвийте едновременно двата фиксиращи пластмасови болта от двете страни на каската. Извадете внимателно пластмасовите ограничителни подложки, за да не повредите пластмасовите шипове, които се намират от долната страна и са пъхнати в каската. Поставете новия визьор върху каската, на същото място от двете страни на каската. Върнете подложките с шиповете обратно на мястото им. Пъхайте шиповете равномерно, за да не се повредят. Завийте двата болта толкова здраво, че визьорът да може отново да се движи нагоре/надолу.
- Не изхвърляйте визьора заедно с битовите отпадъци, не го разбивайте механично и не го изгаряйте. Предотвратете възможните наранявания. Изхвърлете го на определено за ликвидация място.

Произведено в Китай.



Прочетете инструкциите за употреба преди употреба и почистване.

Vizir za smučarske čelade Etape, ki je namenjen zaščititi oči in obraza za alpsko smučanje in deskanje na snegu. Vizir izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta kot osebna varovalna oprema kategorije I in ima oznako CE. Izdelek je skladen s tipom, odobrenim na podlagi EN ISO 18527-1:2021. Pregled tipa je opravil član priglašene organa št. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Kitaj, in izdal poročilo o preskusu tipa. Izjava EU o skladnosti je dostopna na spletnem naslovu www.etape.cz pod povezavo Dokumenty/Documents ali prek QR-kode.



Vizir zagotavlja boljšo vidljivost in zaščito pred sevanjem UV-A in UV-B. V zgornjem in spodnjem delu je opremljen s poliuretansko peno. Pri namestitvi čelade (vizir v spodnjem položaju) se mora pena v spodnjem delu tesno prilegati obrazu, da med vožnjo prepreči neprijeten pretok zraka na obraz. To je zelo pomemben pogoj za udobno uporabo.

Vizirji imajo lahko različne barve in različno prepustnost vidnega svetlobnega spektra. Glede na te značilnosti je njihov filter razdeljen v več kategorij, ki so, vključno s priporočeno uporabo, navedene v spodnji tabeli.

Fotokromatski vizir FlexVision nudi samodejno prilagajanje zatemnitve (filtra) glede na jakost sončnega sevanja. Označuje ga torej razpon kategorij, znotraj katerih to samodejno prilagajanje poteka.

Vizir je vedno označen z ustreznim filtrom ali piktogramom za priporočeno uporabo.

Kategorija filtra (odtenek)	Opis	Uporaba	Simbol
S0	Svetel odtenek vizirja	Zelo omejeno zmanjšanje prehoda sončnega sevanja. Delna UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 81-100 %. Primeren za slabo vreme, meglo, večerno smučanje.	
S1		Omejeno zmanjšanje prehoda sončnega sevanja. Delna UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 44-80 %. Primeren za šibko sončno sevanje, oblačno vreme, meglo.	

S2	Vizir za splošno uporabo	Dobra zaščita pred sončnim sevanjem. Dobra UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 19-43 %. Primeren za srednje močno sončno sevanje, za delno oblačno do jasno vreme.	
S3		Visoka zaščita pred sončnim sevanjem. Dobra UV-zaščita. Prepustnost vidnega spektra 9-18 %. Primeren za intenzivno sončno sevanje, jasno vreme.	

- Vizirji so izdelani iz polikarbonata z zaščito pred praskami in premazom proti rošenju. Za čiščenje vizirja uporabljajte vodo, nevtravno milo in mehko krpo. Ne uporabljajte bencina, benzena ali drugih topil. Notranje strani vizirja ne čistite s preveliko silo, saj bi lahko poškodovali premaz proti rošenju. Zunanjo stran z zrcalno površino čistite karseda previdno.
- Pri prevozu in shranjevanju je treba paziti, da se vizir ne bi opraskal ali drugače poškodoval. Čelado z vizirjem ali sam vizir vedno prevažajte in shranjujte v torbi, ki je priložena čeladi, stran od ostrih in trdih predmetov, ki bi lahko vizir poškodovali. Poskrbite, da vizir nikoli ne bo v stiku z zrnci prahu. Povzročijo lahko nepovratne poškodbe.
- Priporočena najnižja temperatura za uporabo vizirja -20 °C. Vizir ni predviden za vožnjo vozila in uporabo

v cestnem prometu. Ni predviden za neposredno opazovanje sonca. Ni predviden kot zaščita pred umetnimi viri svetlobe, npr. solarijem. Ni predviden kot zaščita pred mehanskimi nevarnostmi, kot so na primer trki.

- Odstranite zaščitno folijo, preden vizir izpostavite neposrednemu sončnemu sevanju oziroma pred prvo uporabo. Dodatne informacije so navedene neposredno na zaščitni foliji vizirja. Uporabljajte samo originalne vizirje.
- Pri zamenjavi vizirja hkrati odvijte oba pritrdilna plastična vijaka ob straneh čelade. Previdno ven vzemite plastične distančnike, da ne poškodujete plastičnih zatičev, ki so na spodnji strani in so vstavljeni v čelado. Na čelado pristavite novi vizir, in sicer v enak položaj na obeh straneh čelade. Distančnike z zatiči vrnite nazaj na svoje mesto. Zatiče vstavljajte enakomerno, da jih ne poškodujete. Oba vijaka privijte tako čvrsto, da bo vizir mogoče ponovno premikati gor/dol.
- Vizirja ne odstranjujte z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ne lomite ga mehansko in ga ne kurite. Tako boste preprečili morebitne poškodbe. Oddajte ga na ustreznem mestu za zbiranje odpadkov.

Izdelano na Kitajskem.



Pred uporabo in čiščenjem
preberite navodila za uporabo.

Vizir za skijaške kacige Etape, koji je namijenjen za zaštitu očiju i lica pri skijaškom spustu i daskanju na snijegu. Vizir ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća kao osobna zaštitna oprema prve kategorije I ima oznaku CE. Proizvod je usuglašen s tipom odobrenim prema EN ISO 18527-1:2021. Ispitivanje tipa proveo je član prijavljenog tijela št. 2575 Intertek Italia S.p.A, Intertek Testing Services Shenzhen Ltd., West Side of 1/F and 3,4,5/F of Bldg. 1, 1-5/F of Bldg. 3, Yuanzheng Science and Technology Industrial Park, No.4012, Wuhe Ave. North, Bantian Street, Longgang District, Shenzhen, Kitaj, i izdao izvješće o ispitivanju tipa. EU izjavi o sukladnosti možete pristupiti na mrežnoj stranici www.etape.cz pod poveznicom Dokumenty/Documents ili upotrijebite QR kod.



Vizir pruža poboljšanu vidljivost i zaštitu od UVA i UVB zračenja. Opremljena je poliuretanskom pjenom u gornjem i donjem dijelu. Prilikom stavljanja kacige (vizir u donjem položaju) pjena u donjem dijelu mora čvrsto prijanjati uz lice kako bi se spriječio neugodan prolaz zraka na lice ti-

jekom vožnje. To je vrlo važan uvjet za udobno korištenje. Viziri mogu imati različite boje i različitu propusnost spektra vidljive svjetlosti. Prema tim karakteristikama, njihov je filter podijeljen u nekoliko kategorija, koje su, zajedno s preporučenom upotrebom, navedene u tablici niže. Fotokromatski vizir FlexVision nudi automatsku promjenu boje (filtera) ovisno o jačini sunčevog zračenja. Stoga je označen rasponom kategorija u kojima se ova promjena odvija automatski. Vizir je uvijek označen pripadajućim filterom ili piktogramom koji prikazuje preporučenu upotrebu.

Kategorije filtera (nijanse)	Opis	Upotreba	Simbol
S0	Svijetla nijansa vizira	Vrlo ograničeno smanjenje prijenosa sunčevog zračenja. Djelomična UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 81-100%. Pogodno za loše vrijeme, maglu, noćno skijanje.	
S1		Ograničeno smanjenje prijenosa sunčevog zračenja. Djelomična UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 44-80%. Pogodno za sunčevo zračenje nižeg intenziteta, oblačno vrijeme, maglu.	

S2	Vizir za opću upotrebu	Dobra zaštita od sunčevog zračenja. Dobra UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 19-43%. Pogodno za sunčevo zračenje srednjeg intenziteta, za poluoblačno i sunčano vrijeme.	
S3		Visoka zaštita od sunčevog zračenja. Dobra UV zaštita. Propusnost vidljivog spektra 9-18%. Pogodno za intenzivno sunčevo zračenje, sunčano vrijeme.	

- Viziri su izrađeni od polikarbonata sa zaštitom od ogrebotina i obradom protiv zamagljivanja. Za čišćenje vizira koristite vodu, neutralni sapun i mekanu krpicu. Nemojte koristiti benzin, benzen ili druga otapala. Unutrašnju stranu vizira nemojte čistiti prevelikom snagom, moglo bi doći do oštećenja obrade protiv zamagljivanja. Vanjsku stranu sa zrcalnim efektom čistite vrlo oprezno.
- Tijekom transporta i skladištenja pazite da ne dođe do grebanja ili oštećivanja vizira. Kacigu s viziorom ili sam vizir uvijek transportirajte i čuvajte u priloženoj vrećici dalje od oštih i tvrdih predmeta koji bi mogli oštetiti vizir. Pazite da vizir nikad ne bude u dodiru s česticama prašine. Mogu uzrokovati nepopravljivu štetu.
- Preporučena minimalna temperatura za upotrebu vizira je -20 °C. Vizir nije namijenjen vožnji vozila i upotrebi

u cestovnom prometu. Nije namijenjen za izravno promatranje sunca. Nije namijenjen za zaštitu od umjetnih izvora svjetlosti, npr. solarije. Nije namijenjen za zaštitu od mehaničkih opasnosti poput npr. udaraca.

- Uklonite zaštitnu foliju prije izlaganja izravnom sunčevom zračenju i/ili prije prve upotrebe. Više informacija možete pronaći izravno na zaštitnoj foliji vizira. Koristite samo originalne vizire.
- Prilikom zamjene vizira, istovremeno odvijte oba plastična vijka za pričvršćivanje na bočnim stranama kacige. Pažljivo izvadite plastične odstoynike kako ne biste oštetili plastične klinove koji se nalaze na donjoj strani i umetnuti su u kacigu. Postavite novi vizir na kacigu, u isti položaj s obje strane kacige. Vratite odstoynike s klinovima natrag na mjesto. Klinove umećite ravnomjerno kako ih ne biste oštetili. Zategnite oba vijka tako čvrsto da se vizir može ponovno pomicati gore/dolje.
- Ne odlažite vizir u kućni otpad, nemojte ga mehanički lomiti ili paliti. Spriječite moguće ozljede. Predajte ga na odgovarajuće mjesto za odlaganje.

Proizvedeno u Kini.



Prije uporabe i čišćenja
pročitajte upute za uporabu.







VIVA Lanškroun spol. s r. o.
Opletalova 92
563 01 Lanškroun
Czech Republic

www.etape.cz

300425